



NIEDERSCHRIFT ÜBER DIE SITZUNG DES STADTRATES

Sitzungsdatum:	Mittwoch, 24.05.2017
Beginn:	15:00 Uhr
Ende	18:00 Uhr
Ort:	im Großen Saal, Altbau, 3. OG, Rathaus Traunstein

ANWESENHEITSLISTE

Vorsitzender

Kegel, Christian Oberbürgermeister

UW

Kaiser, Josef
Lay, Ursula
Rieder, Albert
Steinmetz, Uwe

bis 17.20 Uhr

CSU

Fuchs, Christa
Harrecker, Ernst
Hümmer, Christian Dr.
Osenstätter, Wolfgang
Schulz, Karl
Thaler, Isabelle
Zillner, Hans 2. Bürgermeister

bis 17.50 Uhr

bis 17.40 Uhr

SPD

Bödeker, Ingrid
Forster, Peter
Hinterschnaiter, Josef
Sattler, Robert
Wiesholler-Niederlöhner, Waltraud 3. Bürger-
meisterin

bis 17.55 Uhr

Bündnis 90 / Die Grünen

Hadulla, Stephan
Mörtl-Körner, Walburga
Schott, Wilfried
Stadler, Thomas

bis 16.15 Uhr

Traunsteiner Liste

Graf, Thomas Dr. med.

Hoernes, Ulrike

Schriftführer/in

Macho, Andrea

Verwaltung

Bulka, Manfred

Dendorfer, Reinhold

Glaßl, Bernhard

Hagenauer, Richard

Hechfellner, Klaus

Reichelt, Johannes

Spiegelsberger, Gerhard

Westermeier, Carola

Will, Stefan

Presse

Pülz, Gernot

Reiter, Klara

OVB Heimatzeitungen

Traunsteiner Tagblatt

Abwesende und entschuldigte Personen:

UW

Haider, Ernst

entschuldigt (berufliche Gründe)

CSU

Namberger, Stefan

entschuldigt (berufliche Gründe)

TAGESORDNUNG

Öffentliche Sitzung

- | | | |
|-----------|--|-----------------|
| 1 | Bekanntgaben des Oberbürgermeisters | |
| 2 | Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Traunstein zur Erweiterung des Ortsteils Traunstorf östlich der Kreuzstraße sowie zur Umwidmung des bisherigen Dorfgebiets in ein Allgemeines Wohngebiet | 2017/191 |
| 3 | Richtlinien für die Vergabe von Grundstücken für den Neubau von selbst genutztem Wohneigentum im Gebiet der Stadt Traunstein | 2017/180 |
| 4 | Rathaus / Erneuerung der Klimatisierung im Archiv | 2017/193 |
| 5 | Kunst- und Kulturzentrum Klosterkirche mit Außenanlagen; Vergabe des 2. Ausschreibungspakets | 2017/144 |
| 6 | Grundschule Haslach; Barrierefreie Erweiterung der Schulanlage; Standort Neubau im Westen (Variante 1.1), Stellungnahme Schule | 2017/204 |
| 7 | Erweiterung für die Ganztagsbetreuung in der Ludwig-Thoma-Grundschule; Auftragsvergabe Nachtrag Gewerk Heizungs- und Lüftungsanlage | 2017/206 |
| 8 | Anbau Kindergarten Kammer für Hortbetreuung nach BayKiBiG; Weitere Auftragsvergaben | 2017/208 |
| 9 | Beschaffung dreier Tragkraftspritzenfahrzeuge Logistik (TSF-L) für die Freiwillige Feuerwehren Haslach, Kammer und Wolkersdorf | 2017/164 |
| 10 | Niederschlags- und Abflussmessungen im Einzugsgebiet der Kanalisation Stadt Traunstein | 2017/197 |
| 11 | Kanalerschließung Kotzing - Abschluss einer Sondervereinbarung für einen Teil der Anlieger | 2017/209 |
| 12 | Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 11. Mai 2017 | |
| 13 | Anfragen und Wünsche - öffentlich - | |

ÖFFENTLICHE SITZUNG

TOP 1 Bekanntgaben des Oberbürgermeisters

zur Kenntnis genommen dafür: 23 dagegen: 0 anwesend: 23

TOP 2 Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Traunstein zur Erweiterung des Ortsteils Traunstorf östlich der Kreuzstraße sowie zur Umwidmung des bisherigen Dorfgebiets in ein Allgemeines Wohngebiet

einstimmig beschlossen dafür: 23 dagegen: 0 anwesend: 23

Nach Vorberatung im Planungsausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

Der Stadtrat billigt den von der Planungsgruppe Strasser + Partner vorgelegten Änderungsplan einschließlich der Begründung in der vorgelegten Fassung vom 02.05.2017.

Die Verwaltung wird beauftragt, das formale Änderungsverfahren mit der vorgezogenen Öffentlichkeitsbeteiligung einzuleiten.

TOP 3 Richtlinien für die Vergabe von Grundstücken für den Neubau von selbst genutztem Wohneigentum im Gebiet der Stadt Traunstein

mehrheitlich beschlossen dafür: 14 dagegen: 9 anwesend: 23

Der Tagesordnungspunkt wird zurückgestellt, um die Richtlinien noch einmal zu überarbeiten.

TOP 4 Rathaus / Erneuerung der Klimatisierung im Archiv

mehrheitlich beschlossen dafür: 20 dagegen: 2 anwesend: 22

Nach Vorberatung im Finanzausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

1. Der Auftrag zur Erneuerung der Klimatisierung im Archiv des Rathauses wird an die

Firma Schinabeck Haustechnik
Am Lerchenfeld 17
93449 Waldmünchen

zum Angebotspreis von € 59.372,17 € (brutto) vergeben.

2. In den Nachtragshaushalt sind Mittel in Höhe von € 65.000,00 für die Maßnahme einschließlich der Planungs- und Bauüberwachungsleistungen bereitzustellen.

einstimmig beschlossen dafür: 22 dagegen: 0 anwesend: 22

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat:

1. Die Ausschreibungsergebnissen der 2.Charge in Höhe von **1.350.197,94 €** für die Sanierung des Klosterkirchenensembles wird zur Kenntnis genommen. Die Auftragsvergaben für die nachfolgenden Gewerke lt. Vergabevorschläge (s. Anlage) haben an die nachfolgenden Firmen zu erfolgen:

- a. **Gewerk: Zimmerer- und Stahlarbeiten :**
wirtschaftlichster Anbieter: **€ 168.148,96;**
Firma Obermaier Holzbau GmbH aus 83090 Endorf
- b. **Gewerk: Dachabdichtung/Wärmedämmung :**
wirtschaftlichster Anbieter: **€ 48.234,39;**
Firma Bretschneider GmbH aus 84137 Vilsbiburg
- c. **Gewerk: Klempner / Blech**
wirtschaftlichster Anbieter: **€ 144.523,12;**
Firma Huschenbeth aus 99974 Mühlhausen
- d. **Gewerk: Trockenbauarbeiten :**
wirtschaftlichster Anbieter: **€ 152.885,85;**
Firma Vogl, Schreinerei aus 94439 Thanndorf
- e. **Gewerk: Tischler, Türen innen::**
wirtschaftlichster Anbieter: **€ 80.278,59;**
Firma Sick, Bau- und Möbelschreinerei aus 83022 Rosenheim
- f. **Gewerk MSR:**
wirtschaftlichster Anbieter: **€ 33.296,87**
Firma Stöcker + Döring aus 85757 Karlsfeld
- g. **Gewerk: Elektroinstallation und Beleuchtung:**
wirtschaftlichster Anbieter: **€ 723.101,16;**
Firma Elektro Schillinger aus Traunstein

2. Nachfolgende Nachträge (Mehrungen / Minderungen) werden freigegeben.

Gewerk Abbruch:

NA 01: zusätzlicher Abbruch Südflügel	€ 1.046,01
NA 02: Abbruch Windfang (Entfall bei Baumeister)	€ 642,60

Gewerk Erdarbeiten:

NA 01: Minderung Verbau im Schulbereich	€ - 24.580,12
NA 01: Verbau entfällt komplett	€ - 21.813,12
NA 02: Zusätzliche Landschaftsarbeiten	€ 5.934,46
NA 03.1: Lagerfläche Erdaushub bei Fa. AKR	€ 19.722,27
NA 03.2: Lagerflächen Erdaushub in der Brunnwiese	€ 144.749,62
NA 03 Minderung LV Position um m³ AKR/Brunnwiese	€-117.791,79

3. Die Anlagen werden zur Kenntnis genommen.

4. Die Baumaßnahme wird wie geplant fortgesetzt und durchgeführt.

TOP 6	Grundschule Haslach; Barrierefreie Erweiterung der Schulanlage; Standort Neubau im Westen (Variante 1.1), Stellungnahme Schule
--------------	---

mehrheitlich beschlossen dafür: 12 dagegen: 10 anwesend: 22

Für die barrierefreie Erweiterung der Grundschule Haslach ist die Variante 1.1 im Westen weiterzuverfolgen. Mit den anliegenden Grundstücksbesitzern sind entsprechende Grundstückverhandlungen aufzunehmen.

TOP 7	Erweiterung für die Ganztagsbetreuung in der Ludwig-Thoma-Grundschule; Auftragsvergabe Nachtrag Gewerk Heizungs- und Lüftungsanlage
--------------	--

einstimmig beschlossen dafür: 22 dagegen: 0 anwesend: 22

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat, für die Baumaßnahme **Erweiterung für die Ganztagsbetreuung in der Ludwig-Thoma-Grundschule** folgenden Auftrag gemäß dem Vergabevorschlag zu erteilen:

- **Gewerk Heizungs- und Lüftungsarbeiten**
Bereich Heizung, Fußbodendämmung
Auftragnehmer: **Fa. Fa. Robert Aigner GmbH**, 83413 Fridolfing.
Nachtrag NA 02 - geprüfte Nachtragssumme: € 3.939,77 einschl. 19 % MwSt.

TOP 8	Anbau Kindergarten Kammer für Hortbetreuung nach BayKiBiG; Weitere Auftragsvergaben
--------------	--

Stadtrat Osenstätter ist persönlich beteiligt und nimmt deshalb an der Beratung und Abstimmung bei **Nr. 13 Schreiner-Innenausbau** nicht teil.

einstimmig beschlossen dafür: 22 dagegen: 0 anwesend: 22

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat, für den **Anbau an den Kindergarten Kammer für die Hortbetreuung nach BayKiBiG** nachfolgende Aufträge gemäß den Vergabevorschlägen zu erteilen:

- 08 Estricharbeiten**
an den **günstigsten Bieter Fa. German Estrich GmbH & Co.KG**, 83308 Trostberg,
zum **überprüften Angebotspreis von € € 7.448,92 einschl. 19 % MwSt.**
- 09 Malerarbeiten**
an den **günstigsten Bieter Fa. Markus Aschenbrenner**, 83278 Traunstein,
zum **überprüften Angebotspreis von € € 6.091,65 einschl. 19 % MwSt.**

- 10 Fliesenarbeiten**
an den **günstigsten Bieter Fa. Manfred Miller, 83346 Bergen,**
zum **überprüften Angebotspreis** von € € 8.922,26 einschl. 19 % MwSt.
- 11 Bodenbelagsarbeiten**
an den **günstigsten Bieter Fa. Fußboden Namberger, 83278 Traunstein,**
zum **überprüften Angebotspreis** von € € 9.469,43 einschl. 19 % MwSt.
- 12 Bauschreiner-Innentüren**
an den **günstigsten Bieter Fa. Wolfgang Osenstätter KG, 83278 Traunstein,**
zum **überprüften Angebotspreis** von € € 8.800,05 einschl. 19 % MwSt.
- 14 Außenanlagen**
an den **günstigsten Bieter Fa. Kellerer Garten-/Landschaftsbau GmbH, 83278 Traunstein,**
zum **überprüften Angebotspreis** von € € 53.141,22 einschl. 19 % MwSt.
- 15 Baufeinreinigung**
an den **günstigsten Bieter Fa. Komplett Gebäudereinigung, 83368 St. Georgen,**
zum **überprüften Angebotspreis** von € € 2.004,79 einschl. 19 % MwSt.

einstimmig beschlossen dafür: 21 dagegen: 0 anwesend: 21

- 13 Schreiner-Innenausbau**
an den **günstigsten Bieter Fa. Wolfgang Osenstätter KG, 83278 Traunstein,**
zum **überprüften Angebotspreis** von € € 3.429,58 einschl. 19 % MwSt.

TOP 9	Beschaffung dreier Tragkraftspritzenfahrzeuge Logistik (TSF-L) für die Freiwillige Feuerwehren Haslach, Kammer und Wolkersdorf
--------------	---

einstimmig beschlossen dafür: 22 dagegen: 0 anwesend: 22

Der Stadtrat fasst nach Vorberatung im Haupt- und Finanzausschuss folgenden Beschluss:

Den Zuschlag zur Beschaffung dreier TSF-L für die Feuerwehren Haslach, Wolkersdorf und Kammer erhält hinsichtlich dem

- Los 1 – Fahrgestell:
Die Firma Brandschutztechnik Görlitz GmbH zu einem Preis von 41.961,58 Euro (je Fahrgestell)
- Los 2 – Allradfahrgestell:
Die Firma Brandschutztechnik Görlitz GmbH zu einem Preis von 68.031,86 Euro
- Los 3 – feuerwehrtechnischer Aufbau auf Straßenfahrgestell:
Die Firma Brandschutztechnik Görlitz GmbH zu einem Preis von 68.017,00 Euro (je Aufbau)
- Los 4 – feuerwehrtechnischer Aufbau auf Allradfahrgestell:
Die Firma Brandschutztechnik Görlitz GmbH zu einem Preis von 68.017,00 Euro

- Los 5 – Rollcontainer:
Die Firma Brandschutztechnik Görlitz GmbH zu einem Preis von 21.480,00 Euro
- Los 6 – feuerwehrtechnische Beladung:
Die Firma BAS Vertriebs GmbH zu einem Preis von 33.738,60 Euro.

Die Preise verstehen sich zuzüglich MwSt.

Unvorhersehbare geringfügige technische Änderungen, Fahrzeugbeschriftungen, TÜV-Abnahme, Überführung, Fahrzeugzulassung, etc., regelt die Verwaltung in eigener Zuständigkeit.

TOP 10	Niederschlags- und Abflussmessungen im Einzugsgebiet der Kanalisation Stadt Traunstein
---------------	---

mehrheitlich abgelehnt dafür: 9 dagegen: 13 anwesend: 22

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat:

Die Fa. NIVUS GmbH Kraling hat unter Berücksichtigung aller Gesichtspunkte das wirtschaftlichste Angebot abgegeben. Zum Angebotspreis von 60.415,17 € incl. Mehrwertsteuer wird sie mit den Arbeiten für die Niederschlags- und Abflussmessungen im Einzugsgebiet der Stadt Traunstein beauftragt.

TOP 11	Kanalerschließung Kotzing - Abschluss einer Sondervereinbarung für einen Teil der Anlieger
---------------	---

einstimmig beschlossen dafür: 22 dagegen: 0 anwesend: 22

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat:

1. Mit den Grundstückseigentümern der in Kotzing nur mit einer Druckentwässerung an die öffentliche Entwässerungsanlage anschließbaren Grundstücke ist eine Sondervereinbarung nach § 7 EWS abzuschließen.
2. Die Verwaltung wird beauftragt, eine entsprechend Sondervereinbarung für die Abwasserentsorgung der Grundstücke mit den Flurnummern 441/0, 445/0, 446/0 438/0, 439/0, alle Gemarkung Wolkersdorf, zum Anschluss an die städtische Entwässerungsanlage mittels Druckentwässerung auszuarbeiten.
3. Der Oberbürgermeister wird ermächtigt diese unter Ziffer 2 aufgeführte Sondervereinbarung abzuschließen.

TOP 12	Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 11. Mai 2017
---------------	---

einstimmig beschlossen dafür: 22 dagegen: 0 anwesend: 22

Der Stadtrat genehmigt die o.g. Sitzungsniederschrift.

TOP 13 Anfragen und Wünsche - öffentlich -
--

zur Kenntnis genommen dafür: 22 dagegen: 0 anwesend: 22

Im Anschluss an die öffentliche Sitzung des Stadtrates findet die nichtöffentliche Sitzung des Stadtrates statt.